

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1956)
Heft: 1

Artikel: Notes et chroniques
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-791865>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Notes et chroniques

+ FRIEDRICH HUG

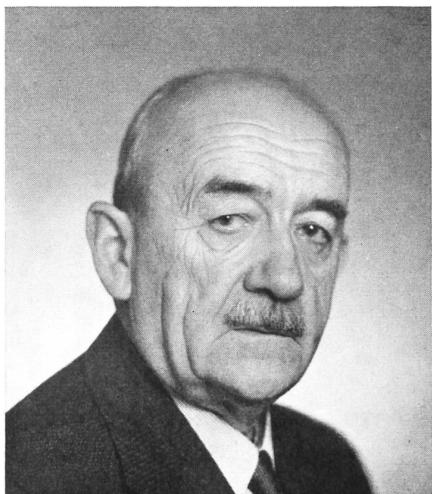


Photo Mangholz

Au début de cette année est décédé à Saint-Gall, après une longue maladie, dans sa 76^e année, M. Friedrich Hug, chef de la maison Union S.A., fabrique de broderies. Ayant fait toute sa carrière dans la maison qu'il dirigeait et où il avait débuté comme apprenti, le défunt connaissait admirablement toutes les questions relatives non seulement à la broderie, mais aussi à la mode, auxquelles il avait eu l'occasion de s'initier au cours de longs séjours à l'étranger, en particulier à Paris, pendant sa jeunesse. Il avait présidé dix-sept années durant le Directoire commercial (chambre de commerce) de Saint-Gall, dont il avait été nommé président d'honneur, et siégeait dans les comités d'un grand nombre d'institutions et groupements : Union suisse du commerce et de l'industrie, Banque nationale suisse, Office suisse d'expansion commerciale, etc. L'Université commerciale de Saint-Gall lui avait décerné le titre de docteur *honoris causa* en reconnaissance de son activité en faveur de l'industrie et de l'économie de sa région. C'était un conseiller écouté, à la franchise parfois rude mais non sans humour, d'un grand bon sens et d'une parfaite loyauté. Il avait collaboré activement à de nombreuses participations des textiles à des foires et expositions et était un des porte-parole de l'industrie de la broderie auprès de la rédaction de notre revue. Nous conserverons un souvenir vivant de cette puissante personnalité.

T. S.

BIBLIOGRAPHIE

Malgré le peu de place dont nous disposons ici, nous aimeraisons signaler divers ouvrages à nos lecteurs, en particulier l'almanach annuel *Gallus-Stadt 1956* publié par les éditions Zollikofen & Co S.A., à Saint-Gall. Il s'agit d'un ouvrage composite qui, après un calendrier, contient nombre d'études intéressantes sur divers aspects de la vie économique et culturelle de Saint-Gall, en particulier une chronique de l'année écoulée, une étude sur la vie musicale d'un millénaire, un article sur « Saint-Gall et la mode » du créateur saint-gallois René Hubert qui a conquis la célébrité dans les studios d'Hollywood.

D'excellentes illustrations en noir et en couleurs complètent cet ouvrage fort bien conçu, imprimé et présenté, qui est une vivante contribution à l'histoire de la ville de la broderie.

Poursuivant la publication de ses cahiers consacrés à un sujet central, la *Revue Ciba*, éditée par Ciba S.A., à Bâle, nous offre, dans son numéro 124 de janvier 1956, une suite d'études sur la soierie zuricoise. Après un article général de M. F. Honegger, secrétaire de l'Association zuricoise de l'industrie de la soie, nous trouvons quelques contributions consacrées à divers aspects de l'industrie

en question, son histoire, son rôle dans la mode, etc. Ces articles, utilement complétés par une bibliographie complète, sont richement illustrés de vues industrielles, de reproductions de tissus anciens et de documents relatifs à l'histoire de cette intéressante branche textile de Zurich. Ajoutons que la revue Ciba, qui contient toujours d'intéressantes notes sur des questions coloristiques, a modernisé sa présentation et agrandi son format, ce qui lui permet de donner une place plus intéressante à l'illustration.

Signalons encore une intéressante étude consacrée à *L'industrie suisse de la chaussure* de M. G.A. Frey à Aarau, parue récemment en allemand dans la collection des Informations de politique économique que publie la Société pour le développement de l'économie suisse à Zurich (Stand u. Probleme der schweiz. Wirtschaft. — II. Die schweiz. Schuhindustrie. Gesellschaft zur Förderung der schweiz. Wirtschaft, Zürich.) Il est impossible de résumer un ouvrage de ce genre qui traite de l'ensemble de la branche (développement, structure, production et débouchés) mais nous tenions à signaler cette étude fouillée à l'intention des personnes que l'histoire économique intéresse à un titre ou à un autre.

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Kaspar Humbel, Uetikon a. See 230

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Altoco S. A., St-Gall	31
B. Ammann, Kirchberg (S. G.)	14, 214
Burgauer & Co. S. A., St-Gall	20, 28
Eisenhut & Co., Gais	218, 228
Eugster & Huber S. A., St-Gall	226
Export A.-G., St-Gall	30
Filtex S. A., St-Gall	30
Christian Fischbacher Co., St-Gall	3
Forster Willi & Cie, St-Gall	10, 40, 41, 42, 43, 46, 47, 50, 51, 60, 61, 62, 63, 98, 104, 105
H. Frei & Cie, Diepoldsau	30
Aug. Giger & Cie, St-Gall	228
Charles Gorini, St-Gall	30
R. & W. Graf, Rebstein	233
Hausmann Textil S. A., Winterthur	1, 28
Honegger & Cie S. A., St-Gall	28
Hufenus & Cie, St-Gall	228
Theodor Locher & Co., St-Gali	215
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	15
A. Naeff & Cie, Flawil	40, 46, 57, 59, 60, 63
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	II, 56, 60
Rau S. A., St-Gall	49, 60, 62
Reichenbach & Cie, St-Gall	64, 208
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall	28
Jacob Rohner S. A., Rebstein	27
Sailer & Schoensleben, St-Gall	233
Jakob Schläpfer, St-Gall	229
Walter Schrank & Co., St-Gall	48, 51, 55, 233
Walter Stark, St-Gall	54
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	19, 216, 217
Tobler Söhne & Co., Teufen	30
Union S. A., St-Gall	1, 29, 39, 44, 45, 48, 52, 53, 56, 58, 96
Wetter & Cie, Hérisau	30

CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd

..... 22, 196, 198

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle

..... IV

J. R. Geigy S. A., Bâle

..... 17, 18

Sandoz S. A., Bâle

..... 25

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emile Anderegg S. A., Weinfelden	9, 28
Baerlocher & Co., Rheineck	30
Beltex S. A., Arzo	199
Burger-Kehl & Cie S. A., Zurich	196
Farida, Uster	222
Hasler & Co., Frauenfeld	224
Kneubühler & Cie, Zofingue	220, 225
Moden S. A., Montreux	21, 221
Mylady S. A., Rheineck	28
Respolco S. A., Zurich	198
Willy Roth, Berne	199
Roth, Iselin & Cie, Zofingue	129, 234
Wintro S. à r. l., St-Gall	199

Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week —
Schweizer Exportwoche, Zürich

Exportverband der Schweiz, Bekleidungsindustrie, Zürich	
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zurich	130-132
W. Achtnich & Co. S. A., Winterthur	166
Aebi & Cie S. A., Hérisau	170, 186
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	155
R. Anderegg S. A., St-Gall	175, 182
Aspor S. A., Porrentruy	161
Benazzi S. A., Zurich	180
Bischoff Textil S. A., St-Gall	155, 156, 193
A. Blum & Cie, Zurich	147
Brüllmann & Co., Zurich	143, 184
R. Cafader & Co., Zurich	142, 182
Canzani & Co., Zurich	154, 188-192

Devaud, Kunstlé & Cie S. A., Genève

..... 163

Humbert Entress S. A., Aadorf

..... 169

Maison Gack, Zurich

..... 141, 144

Hector Grossenbacher S. A., Zurich

..... 137, 138, 140

His & Co. S. A., Murgenthal

..... 171, 187

Kaltenmark & Co., Zurich

..... 148, 184

Knechtli & Co. S. A., ci-devant Swiss Knitting Co.,

Zollikofen-Berne

..... 176

Krähenbühl & Co., Clarens-Montreux

..... 174

Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil

..... 172, 188-192

Jakob Laib & Co., Amriswil

..... 170, 171, 186

La Maille, Lausanne

..... 167, 187

D. Lewenstein, Zurich

..... 180

Willy Meyer S. A., Zurich

..... 139

Robert Müller & Cie, Zurich

..... 158

Mylord S. A., Châtel-Saint-Denis

..... 149, 157

Nabholz S. A., Schönenwerd

..... 168, 177

Lucien Nordmann, Berne

..... 146

Ota S. A., Zurich

..... 150, 151, 152

Oumansky & Co., Genève

..... 178, 179

Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf

..... 167, 173, 185

S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn

..... 183

Arthur Schibli S. A., Genève

..... 151, 153, 181

Victor Tanner S. A., St-Gall

..... 164, 165

Tricoterna S. A., Berne

..... 168

René Waegeli, Genève

..... 160

Weko, Zurich

..... 145

Pius Wieler Fils, Kreuzlingen

..... 159

Tricotage Zimmerli & Co. S. A., Aarburg

..... 162

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Swissair, Zurich

..... 230

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPN UND VIERECK-TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden

..... 23, 205

Filtex S. A., St-Gall

..... 30

Christian Fischbacher Co., St-Gall

..... 3

Honegger & Cie S. A., St-Gall

..... 28

Max Kreier Co., St-Gall

..... 206, 207

RBC Soieries S. A., Zurich

..... 209

Siber & Wehrli S. A., Zurich

..... 8

Stoffel & Cie, St-Gall

..... 6

Arthur Vetter & Co., Zollikon

..... 230

FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall

..... 31

Max Billeter & Co., Küsnacht

..... 30

Boppart & Cie S. A., Goldach

..... 234

Braschler & Cie, Zurich

..... 30, 65

Heer & Cie S. A., Oberuzwil

..... 231

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach

..... 15

Hans Städler S. A., St-Gall

..... 30

Trüb & Cie S. A., Uster

..... 28

Emil Wild & Co., St-Gall

..... 226

Zwicky & Cie, Wallisellen

..... 30

Roth & Cie, Wangen a.A.

..... 234

FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally S. A.,

Dép.: Tissus élastiques, Schönenwerd

..... 13

LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Tissages Bleiche S. A., Zofingue

..... 226

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck

..... 30

Filtex S. A., St-Gall

..... 30

Christian Fischbacher Co., St-Gall

..... 3

Honegger & Cie S. A., St-Gall

..... 28

Max Kreier Co., St-Gall

..... 206, 207

Mavir-Zurich, Zurich

..... 231

Jakob Rohner S. A., Rebstein	27	Hirzel & Cie S. A., Zurich	227
Sailer & Schoensleben, St-Gall	233	Honegger & Co. S. A., St-Gall	28
Stoffel & Cie, St-Gall	6	Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	2
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	19	Mettler & Cie S. A., St-Gall	28, 99
Tobler Söhne & Co., Teufen	30	S. A. A. & R. Moos, Weissenlingen	III, 109, 123
OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELINE		J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	II, 119
Grossmann & Cie S. A., Thalwil	227	Reichenbach & Cie, St-Gall	64, 65, 66, 67, 68, 69, 95, 97, 107, 208
TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APRETEURE		E. Roelli & Co. S. A., St-Gall	28, 113
Baumann & Co., Langenthal	231	Jacob Rohner S. A., Heerbrugg	124
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	231	The Ruti Silk Co., Zurich	96, 229
S. A. A. & R. Moos, Weissenlingen	III	Schniedlinger Fils, Zurich	210, 225
Stoffel & Cie, St-Gall	6	Ernst Schürpf & Co. S. A., St-Gall	118, 227
Weberi Sirnach, Sirnach	30	Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	103
Zwicki & Cie, Wallisellen	30	Siber & Wehrli S. A., Zurich	8
TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON		Weberi Sirnach, Sirnach	30
Aebig Frères, Horgen	28	Stehli & Co., Zurich	7, 78, 79
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	32, 39, 72, 73, 76, 77, 84, 85, 88, 89, 107, 108, 110	Stoffel & Cie, St-Gall	6, 99, 102, 120, 212
Emil Anderegg S. A., Weinfelden	9, 28, 122	S. A. Stünzi Fils, Horgen	5, 90, 91
Bäerlocher & Co., Rheineck	30	Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	228
Baumgart & Co., Langenthal	231	Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	225
Les Fils d'Adolphe Bloch, Zurich	16, 121	Wetter & Cie, Hérisau	30
Siegfried Bollag & Cie, Zurich	30	Wenzeler, Ott & Co. S. A., Weinfelden	116
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	24, 74, 75, 82, 83, 86, 87, 92, 105		
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	20, 28, 124		
Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be	28		
Emar S. A., Zurich	11, 106, 109, 110		
Eugster & Huber, St-Gall	122, 226		
Export A.-G., St-Gall	30		
Hans Fierz, Zurich	230		
Filtex S. A., St-Gall	30		
Christian Fischbacher Co., St-Gall	3, 100, 117		
Charles Gorini, St-Gall	30		
Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich	12, 211		
H. Gut & Cie S. A., Zurich	26		
Haas & Co., Zurich	208		
Hausamann Textil S. A., Winterthur	1, 28, 114, 115		
Heer & Cie S. A., Thalwil	4, 80, 81, 98		

Où s'abonner à «TEXTILES SUISSES»?

A. E. F.	Consulat de Suisse Léopoldville, p. a. case postale 156, Brazzaville (Congo français).	Grèce.	Agence internationale de journaux et publications étrangères, rue Amerikis 17, Athènes.
Algérie.	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, Alger.	Haiti.	Librairie l'Abeille S. A., place Goffard P. O. B. A. 65, Port-au-Prince.
Angola.	Office suisse d'expansion commerciale, 3 av. Banning, B. P. 1153, Elisabethville (Congo Belge).	Hongrie.	« Kultura » P. O. B. 1, Budapest 72.
A. O. F.	Consulat de Suisse, 1, r. V. Hugo, Dakar.	Indochine.	Consulat de Suisse, 29, quai de Belgique, Saïgon.
Belgique et Luxembourg.	Chambre de commerce suisse en Belgique, 1, rue du Congrès, Bruxelles.	Iran.	Légation de Suisse, av. Institut Pasteur 122, Téhéran.
Brésil du Nord et du Centre.	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 165, Rua Marquês de Abrantes, C. P. 4358, Rio de Janeiro. Agencia Europeia de distribuição R. F. Besnard, 91, Av. Almirante Barroso - 4º and. Rio de Janeiro.	Italie.	Inter-Orbis, Piazza Diaz, 1, Milano. Camera di Comercio Svizzera in Italia, Via Palestro 2, Milano.
Brésil du Sud.	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 51, Rua Boa Vista, C. P. 8259, São Paulo. Agencia Europeia de distribuição R. F. Besnard, 131, Rua Marconi - 5º and. São Paulo.	Liban.	Office suisse d'expansion commerciale, Immeuble Achou, avenue Perthuis, C. P. 809, Beyrouth.
Bulgarie.	Légation de Suisse ul. Chipka 31, Sofia.	Madagascar.	Consulat de Suisse, rue Carayon 17, C. P. 118, Tananarive.
Canada.	Mr. R. J. Taber, 99, King Street West, Toronto (Ont.). Simon News Agency 3815 Dupuis Ave, Montreal 26	Maroc.	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, Alger.
Congo Belge.	Office suisse d'expansion commerciale, B. P. 1153, Elisabethville.	Pologne.	Légation de Suisse, Al. J. Stalina 17, Varsovie 1.
Egypte.	Chambre de Commerce Suisse en Egypte, 8, rue Abdel Khalek Saroit Pacha, B. P. 332, Le Caire. Chambre de Commerce suisse en Egypte 40, rue Safia Zaghloul, B. P. 836, Alexandria.	Portugal.	Librairie Bertrand, rua Ancheta 31, 1º, C. P. 78, Lisbonne.
Est Africain Portugais.	Consulat de Suisse, Praça 7 de Março « Fonte Azul » 34, 1º, Lourenço-Marques.	Roumanie.	Légation de Suisse 12, Strada Pitar Mos, Bucarest 3.
France.	Arthur Reins, Revues textiles, 4, square Moncey, C.C.P. Paris 809.11, Paris. Chambre de commerce suisse en France, 16, av. de l'Opéra, Paris 1er. Société française du Livre, 57, rue de l'Université, Paris VIIe.	Suisse.	Office suisse d'expansion commerciale, Place de la Riponne 3, Lausanne.
		Syrie.	Office suisse d'expansion commerciale immeuble Achou, avenue Perthuis, C. P. 809, Beyrouth.
		Tchécoslovaquie.	Librairie le Phare, rue Telal, C. P. 301, Alep.
		Tunisie.	Agence de journaux « Orbis », Stalinova 46, Prague XII.
		Turquie.	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, Alger.
		Yougoslavie.	Librairie Hachette, B. P. 2219, 469, İstiklal Caddesi, İstamboul.
			Légation de Suisse, Bircaninova 27, Belgrade.
			Consulat de Suisse, Bogoviceva 3, Zagreb.

Abonnez-vous à la revue **« TEXTILES SUISSES »**
si vous désirez la recevoir régulièrement!